CERCLE
(export du DFSM au 12/07/2025 à 10:29)

var CHERCLE

[1] CERCLE Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Figure circulaire, utilisée soit pour représenter les mouvements célestes, soit pour les repérer dans l'espace.

Notes

- Glose

  Figure fondamentale de l'astronomie ancienne et médiévale de tradition ptoléméenne. L'expression "bref cercle" peut désigner l'épicycle.

Citations

- Le planete est apelé eslevé sus autre quant son esloignement de l'auge de son brief cercle est mendre que le esloignement de l'autre de l'auge de son brief cercle aussi.
  Anonyme [Ahmad ibn Yusuf], *Commentaire du Centiloque, début XIVe s., fol. 234ra.*
- Et sachiez que chascune planete a son cercle dedenz le pur air, por quoi il vont et font son cors environ la terre li uns plus haut et l'autre plus bas, selonc ce que il sont assis l'un cercle dedenz l'autre.
  Brunetto Latini, *Tresor, 1268, I, 108, p. 154.*
- Por ce n'est il mervoille se l'une planete cort plus tost que l'autre, car tant come son cercle est plus petit, il cort plus tost ;
  Brunetto Latini, *Tresor, 1268, I, 108, p. 154.*
- Et se ce est la veritez que la terre et les autres cercles sont formees au compas, donc convient il par necessité que il soient toz faiz a nombre et a mesure. Et se ce est nos devons croire que les anciens philosophes, qui savoient arismetrique et geometrie, ce est la science de toz le nombres et de toutes les mesures, por[rent] bien trouver la grandor des cercles et des estoilles ; car sens faille li cercles est environ .vi. foiz tant come li compas a de large, c'est a dire qu'il gire .iii. foiz tant come il a d'espés. […] Puis que l'en sot la grandor dou cercle de la terre, lors fu il chose provee que son espés est la tierce partie de sa grandor, et son compas est la moitié de son espés, c'est la siste de son cercle . Et il est voir que les planetes, qui sont en le pur air, et totes les estoilles, qui sont au firmament, corrent tozjors par lor cercle entor la terre sens reposer ;
  Brunetto Latini, *Tresor, 1268, I, 109, p. 154-155.*
- Ces .xii. signaus ont ou fermement un cercle en quoi il se tornoient environ le monde. [...]Cis cercles est li chemins as planetes, par ou il les covient errer parmi le firmament, les unes en haut et les autres en bas, chascuns selonc sa voie et selonc son cors.
  Brunetto Latini, *Tresor, éd. Carmody, 1268, I, 110, p. 95-96.*
- La voie dou soleil est a aler chascun jor de orient en occident par son cercle environ la terre, en tel

manière que il fait entre nuit et jor [u]n [t]ours.
Brunetto Latini, *Tresor, 1268, I, 112, p. 160.*

- D'autre part nos veons que [la lune] cort plus tost que les autres panetes, et ce ne porroit pas estre se li cercles de sa voie ne fust moindres de[s] autres, et moindres ne porroit il estre se il ne fust plus [en] bas. Raison coment : la lune vat par toz les .xii. signaus et perfait son cours des .ccc. et [.lx.] degrez qui sont en lor cercle en .xxvii. jors et .xviii. hores et tierce, en quoi li soloil met a aler un an, selonc ce que li contes a devisé ça arrieres.
  Brunetto Latini, *Tresor, 1268, I, 117, p. 172.*
- Et dit li commentierres sor le Centilogue que de tels virent il assez en lor tems, et ceste voie qui est si naite et si pure apelent li philosophe devine et por ce dist Ptholomeüs que « de cels qui sunt souz le cercle de la Lune, li un ont ceste science par art et par doctrine, li autre l'ont par devine inspiration…».
  Anon., *Introductoire d'astronomie, ca 1260, p. 33-34, fol. 8rb.*
- Et por le zodiake furent trové tuit li autre cercle et por ce que li signe furent devisé et en lonc et en lé, ot li zodiake ausit .xij. parties de lé et chascune partie de ces .xij. en ot .xxx. de lonc et einsi .xij. foiz .xxx. font .ccclx.
  Anon., *Introductoire d'astronomie, ca 1260, p. 41, fol. 11ra.*
- Or devez savoir que chascuns des planetes fait son cours et parfait son cercle par touz les degrez des signes selonc ce que si eles est granz
  Anon., *Introductoire d'astronomie, ca 1260, livre II, fol. 26rb.*
- La quantité et la grandor des cercles de chascun planete proverent li philosophe en tele maniere par un principe de geometrie
  Anon., *Introductoire d'astronomie, ca 1260, p. 33-34, fol. 26rb-27va.*
- …ke vus apielereis le petit ciercle , ke on dist ausi epicicle
  Anon., *Tables astronomiques, ca 1271, fol. 129.*
- ...montee des signes el droit ciercle en totes regions
  Anon., *Tables astronomiques, ca 1271, fol. 123.*
- Quant l'en lor demandoit comment le soleil porroit fere nuit, se il ne fesoit fors cercle entor la terre, a ce distrent il que la nuit est por ce que le soleil vient vers septentrion et la terre i est plus haute qu'ailleurs.
  Mahieu le Vilain [Aristote], *Meteores, ca 1285, II, chap. 1, fol. 19rb.*
- [le soleil] descript mendre cecle en .I. jour natural quant il est es solstices, que quant il est en l'equinoctial, c'est a savoir ou plus long jour ou ou plus court, que quant la nuit et le jour sont equalz.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, II, 13, p. 412.*

[2] CERCLE (CERCLE DES BESTES) Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Zone du ciel située sur le plan de l'écliptique qui comprent toutes les positions des planètes et les douze constellations, zodiaque.

Notes

- syn ZODIAQUE

Citations

- Toutez les planetez vont lor erre par I chercle que l'en apele le chercle des bestes, c'est zodiaque , et zodiaque est I chercle que li astronomien entendent el ciel ou les XII signez sont et par icestui cherccle vont toutez les planetez.
  Mahieu le Vilain [Aristote], *Meteores, ca 1285, I, chap. 6, fol. 9r.*
- Zodiaque est un cercle du ciel divisé en XII parties égales que les philosophes appellent les XII signes qui nous signifient en quelle partie du ciel demeure le souleil et les planetes.
  Jean Corbechon [Barthélemy l'Anglais], *Proprietés de choses, 1372, VIII, 9, fol. 127r.*
- A noter et a savoir lor oirre del zodiake et lor obliqueté de lor voie, porpenserent premierement i. cercle qui est apelez zodiakes et vaut autant zodiakes cum plains de bestes, li quels est si ordenez de travers el firmament que d'une part il touche la fin de la chaude zone vers septemtrion.
  Anon., *Introductoire d'astronomie, ca 1260, p. 40-41, fol. 11ra.*
- Ces .xii. signaus ont ou fermement un cercle en quoi il se tornoient environ le monde, qui est apelez zodiaque; et chascuns i a .xxx. degrez et ensi est le zodiaque toz plains de degrez, car il en i a .xii. foiz .xxx. qui montent .ccc. et [.lx.] degrez.
  Brunetto Latini, *Tresor, 1268, I, 110, p. 158.*

[3] CERCLE (CERCLE DE LAIT) Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Trace lumineuse dans le ciel, de l'est vers le nord, et qui passe par les signes du Cancer et du Capricorne, voie lactée.

Notes

- syn GALAXE syn VOIE DU LAIT syn CHEMIN DE SAINT JACQUES
- Glose

  La voie lactée donne lieu à de nombreuses explications au Moyen Age, héritées du monde gréco-latin. Pour Aristote, il s'agit d'un phénomène sublunaire et météorologique due à l'inflammation d'exhalaisons au contact des étoiles, alors que pour d'autres il s'agit d'un phénomène astronomique ou un reflet du passage du soleil. L'appellation *cercle du lait* est la traduction de la lexie grecque qu'utilisent Aristote et Ptolémée: c'était un cercle pour eux alors que les latins la désignaient plus souvent par une route dans les dénominations usuelles. On trouve aussi l'emprunt *galaxias*, présent chez Martianus Capella. La *voie du lait* renvoie aux dénominations latines, et en français on trouve aussi dès le Moyen Age *chemin de saint Jacques* à côté d'autres dénominations.[J. Ducos]

Citations

- Sa nature est d'enluminer: Et pour ce apert cest lieu plus cler/ Il est cercle de lait nommé/quar de clarté est renommé
  Anon., *Rosarius prop., 2e quart du XIVe s.*
- Ce cercle est appelé cercle de let par sa blancheur et sa noblesce et sa clarté qui est plus grande que des autres cercles du ciel et pour ce il maine et adresce par nuit ceuls qui sont en la mer et ceuls qui vont par le chemin.
  Jean Corbechon [Barthélemy l'Anglais], *Proprietés de choses, 1372, VIII, 7, fol. 127r.*

[4] CERCLE (Cercle horizon) Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Cercle de l'horizon terrestre.

Citations

- Li tiers cercles soit issans d'orient par le point de septentrion et d'occident et de miedi, et puis si reviengne au point dont il issi; et c'est que que on appielle cercle orizon, qui devise et depart le partie dou chiel qui est desseure le Terre de l'autre partie qui est par desous Terre.
  Anon. [Léopold d'Autriche], *Compilation de le science des estoilles, ca 1300, p. 59.*

[5] CERCLE (Cercle équateur) Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Cercle de l'équateur terrestre et céleste.

Citations

- Ychou fait, entens un cercle et ymagine issir du point d'oriant, qui voist et passe ce, et par le point d'occident de l'anglet de le Terre, et si s'en reviengne a point dont elle issi premiers; et ce est çou que on appielle cercle equateur, du quel li pol est li poins septentrionés et merdidionés, sur les qués poins il est tout entour coupiés et mus et si maine tout entour avoecques lui d'orient en occident toute la machine dou chiel.
  Anon. [Léopold d'Autriche], *Compilation de le science des estoilles, ca 1300, p. 59*

[6] CERCLE (Cercle excentrique) Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Cercle excentré par rapport au centre du monde.

Notes

- Glose Les cercles excentriques sont parcourus par les planètes, conformément à la conception ptoléméenne des mouvements célestes.

Citations

- Et quant est l'estoile ou degré haut du cercle encentricle qui n'est mie fait au centre de la terre [...] Hagin le Juif [Abraham even Azre], *Commencement de sapience, 1273, ms. fr. 24276, fol. 3va.*

[7] CERCLE (Grant cecle) Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Cercle divisant la sphère céleste en deux moitiés.

Citations

- J’ai dit devant de VI cecles, c’est assavoir de l’equinocial, du zodiaque, de II colures, du meridian et de l’orizon, auquel orizon il respont II cecles en l’espere materiel. Et chascun de ces cecles est appellé grant, pour ce que chascun divise l’espere en II moitiés. Mais encor a il en l’espere IIII autres cecles qui sont dis mendres ou petis, pour ce que chascun d’iceuls divise l’espere en II parties non equauls, et sont mendres que les autres, et nient moins chascun a CCC LX degrés aussi bien comme le plus grant. Nicole Oresme, *Traité de l’espere, ca 1365, ms. Oxford, Saint John’s College 164, fol. 9r.*

[8] CERCLE (Mendre cecle) Astronomie - Astronomie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Cercle divisant la sphère célest en deux parties inégales.

Citations

- Mais encor a il en l'espere IIII autres cecles qui sont dis mendres ou petis, pour ce que chascun d'iceuls divise l'espere en II parties non equauls, et sont mendres que les autres, et nient moins chascun a CCC LX degrés aussi bien comme le plus grant.
  Nicole Oresme, *Traité de l'espere, ca 1365, ms. Oxford, Saint John's College 164, fol. 9r.*

[9] CERCLE (Cercle méridien) Astronomie - Astrologie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition

Cercle du méridien céleste ou terrestre.

Citations

- Aprés porpenserent un cercle qu'il apelerent meridian, et cist cercles se diversefie selonc la diverseté des leus, quar quant li Solauz vait amont par desus nos, il vient a un point ou il est autretant loing de orient comme de occident et lors fait midi.
  Anon., *Introductoire d'astronomie, ca 1260, chap. XII, éd. Dörr, p. 44.*
- Li secons cercles soit issans dou pol septentrionel et si trespasseche par le chenit et par le point de miedi et par l'anglet de le Terre, et dont si reviengne au lieu dont il issi, et c'est ce que on apielle le meridian cercle. Ly cercle meridian des regions sont cercles qui issent de ces pol et trespassent par deseure les tiestes des regions.
  Anon. [Léopold d'Autriche], *Compilation de le science des estoilles, ca 1300, p. 59.*

[10] CERCLE Géométrie - Géométrie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition Ensemble des points d'une surface situés à égale distance d'un centre.

Notes

- var CECLE

Citations

- Se tu veus trover le dyametre du cercle escrit en l'ortogone, se tu assambles le livel a se basse et soustrais le fause ligne de cele somme, la remanance fera le dyametre du cercle..
  Anon. [Anon.], *Pratike de geometrie, 3e quart du XIIIe s., I, 6, p. 481.*
- Cecle est la superfice ou espace ou aere qui est contenue en la ligne circulaire appellee circunference.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, II, 9, p. 380.*
- En la circunference du cecle le commencement est partout indifferemment.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, I, p. 50.*
- La figure qui est du tout sanz angle, c'est a savoir cercle , precede toutes les autres et est aussi comme unité.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, II, 9, p. 384.*
- Des superficies aulcunes sont circulaires comme dessus a esté dit, et pour icelles mesurer l'on doit sçavoir que en ung cercle y a trois termes, c'est assavoir centre, circonference et dyametre.
  Nicolas Chuquet, *Géométrie, 1484, 104.*

[11] CERCLE Géométrie - Géométrie

nom masc.
Etymologie FEW II 1 703a-704b : circulus

Définition Ensemble des points de l'espace situés à égale distance d'un centre, sphère.

Citations

- Se tu veus trover l'orneure du cercle , multiplie le dyametre par soi et cele somme multeplie par 22 et cele somme devise par 7 ; la denominations fera l'orneure du cercle car elle est quadruple a l'aire du cercle .
  Anon. [Anon.], *Pratike de geometrie, 3e quart du XIIIe s., I, 23, p. 494.*